

# UNIVERSITY OF DELHI

## COUNCIL BRANCH - II

Room No. 211, 2<sup>nd</sup> Floor, New Administrative Block, University of Delhi

Delhi – 110007

Tel – 011-27001156

Email: [councilbranch@gmail.com](mailto:councilbranch@gmail.com)

### TENDER NOTICE

University of Delhi invites online bids as per single bid system from reputed & eligible Translation Agencies through e-procurement for English to Hindi Translation work for University of Delhi, its Departments and Colleges.

### Critical Date Sheet

	Details/Date
Bid Document Download/Start Date	25.09.2017 at 10:00 AM
Bid Submission Start Date	25.09.2017 at 10:00 AM
Bid Submission End Date	17.10.2017 at 15:00 PM
Bid Opening Date	18.10.2017 at 15:30 PM
EMD	Nil
Tender Document Cost	Nil

Notes:-

1. All details regarding the subject tender are available on websites [www.du.ac.in](http://www.du.ac.in) and <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>. Any change/ modification in the Tender Enquiry/ Tender Document will be intimated through above websites only. Bidders are therefore, requested to visit our websites regularly to keep themselves updated.
2. Bids shall be submitted online only at CPPP website: <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>. Manual bids shall not be accepted.
3. For submission of E-Bids, bidders are required to get themselves registered with <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>.
4. Clarifications/queries, if any, can be addressed to the Section Officer, Council Branch – II on Telephone No. 011-27001156 and email: [councilbranch@gmail.com](mailto:councilbranch@gmail.com)

**REGISTRAR**



## दिल्ली विश्वविद्यालय दिल्ली-110007

### अनुवाद (अँग्रेजी से हिन्दी) एजेंसियों के पैनल के गठन हेतु विज्ञापन

दिल्ली विश्वविद्यालय द्वारा हिन्दी में पुस्तकें, रिपोर्ट, संविधि/अधिनियम/अध्यादेशों में संशोधन, बुलेटिन, प्रोस्पेक्टस, तथा अन्य दस्तावेज़ समय-समय पर प्रकाशित किए जाते हैं। इससे संबन्धित अनुवाद एवं टंकण कार्य को विश्वविद्यालय द्वारा निर्धारित दरों पर सम्पन्न करने के लिए अनुवाद एजेंसियों के पैनल का गठन किया जाना है। ऐसी अनुवाद एजेंसियां जिनके पास सरकारी संस्थान/स्वायत्त संस्थान/भारत सरकार के सार्वजनिक उपक्रम के उक्त दस्तावेजों का अँग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद करने का कम से कम 5 वर्ष का कार्य अनुभव हो, उन्हें प्राथमिकता दी जाएगी। विश्वविद्यालय द्वारा अनुमोदित दरें, आवेदन पत्र, एवं अन्य विवरण के लिए कृपया विश्वविद्यालय की वैबसाइट [www.du.ac.in](http://www.du.ac.in) पर देखें। आवेदन-पत्र विज्ञापन प्रकाशित होने के 21 दिनों के भीतर विश्वविद्यालय को प्राप्त हो जाने चाहिए।

**कुलसचिव**

## अनुवाद पैनल के लिए अर्हताएं:

### 1. अनिवार्य:

1. अनुवाद एजेंसी का कार्यालय दिल्ली या एन.सी.आर में होना चाहिए।
2. अनुवाद एजेंसी के पास सरकारी संस्थान/भारत सरकार के सार्वजनिक उपक्रम/स्वायत्त संस्थान के दस्तावेजों का अँग्रेजी से हिन्दी अनुवाद कार्य करने का कम से कम 5 वर्ष का कार्य अनुभव होना चाहिए।

टिप्पणी : अनुभव संबंधी दस्तावेजों की प्रतियां संलग्न करें जिनमें संबंधित कार्यकलापों का विवरण हो। किए गए कार्यों के संक्षिप्त नमूने भी संलग्न कर सकते हैं।

### 2. मानदेय दर :

- अनुवाद कार्य हेतु ₹1/- प्रति शब्द
  - प्रूफ रीडिंग कार्य हेतु 10 पैसे प्रति शब्द
  - टंकण कार्य हेतु 25 पैसे प्रति शब्द
- \* कर अतिरिक्त

### 3. अन्य आवश्यक बातें :

- ❖ एजेंसी पैनल का पंजीकरण, विश्वविद्यालय द्वारा जारी किए गए सूचना पत्र की तिथि से 3 साल तक के लिए वैध होगा।

**BIDDER PROFILE (On Company's Letter Head)**

1. Name and address of the bidder.
2. Telephone No./Fax No.
3. E-mail Address.
4. Legal status of the bidder (Attach copies of original documents defining the legal status).
  - A Proprietary Firm
  - A Firm in Partnership
  - A Limited Company or Corporation
  - Any other relevant document
5. Particulars of Registration with various Government Bodies.
6. Year of existence in this field.
7. Income Tax Registration & GST Registration. (Attach copies).

**Signature(s) of Bidder(s) with Seal**

**ANNEXURE - II**

The Registrar  
University of Delhi  
Delhi-110007

Sub - Acceptance Letter

Sir,

We, M/s \_\_\_\_\_ hereby accept to work as per University approved Hindi Translation Rates and other terms and conditions of the Tender.

**Authorised Signatory**  
(Name of the Firm with Seal)

**ANNEXURE - III**

**WORK EXPERIENCE**

❖ Details of Work Orders from Govt. Institutions for period of 5 years w.e.f. Financial Year 2012-13 onwards:-

<b>S. No.</b>	<b>Name of the Institution</b>	<b>Work Order No.</b>	<b>Nature of Document</b>	<b>Quantity of Translation (in pages)</b>	<b>Time Taken for Translation</b>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

**Note:** Attach the copy of above mentioned documents

## CHECK LIST

<b>S.No.</b>	<b>Description</b>	<b>Page no.</b>	<b>Remarks, if any (Yes/No)</b>
1.	Annexure – I (Bidder Profile)		
2.	Annexure – II (Acceptance Letter)		
3.	Annexure – III (Details and Copy of Work Orders from Govt. Institutions for period of 5 years w.e.f. Financial Year 2012-13 onwards.)		